

E7 - A Blessed Name

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Commentary

McQueen's return race!

[00:02] Commentary

And she dominates, as if to clear
away any doubt about her condition!

[00:05] Team Canopus

Damn it!

[00:06] Commentary

There were concerns about her
preparation before the race,

[00:09] ---

but she had a flawless run,
setting a record time of 2:03.03!

[00:12] Trainer

McQueen just ran a
picture-perfect return race.

[00:15] Tokai Teio

I wish I could start running again soon.

[00:18] Commentary

It really was a perfect run, without the
slightest sign of trouble, wasn't it?

[00:22] Junko Hosoe

I'd certainly agree. It'll be hard not to
get excited for a possible unprecedented

[00:25] Junko Hosoe

third win at the Spring Tennoushou.

[00:27] Crowd

Why Rice Shower, though?

[00:28] Crowd

She just had to ruin it.

[00:30] Crowd

I wanted to see Bourbon win the Triple Crown.

[00:34] Crowd

What a disappointment.

[00:36] Commentary

The champion has returned!

[00:37] Commentary

And her approach to the Spring
Tennoushou is all clear!

SIGN Umamusume

SIGN Pretty Derby

[02:12] Mejiro Dober

Wow, you're on the cover of
just about every paper, McQueen.

[02:16] Mejiro Ryan

This is awesome, McQueen!
You've got all eyes on you.

SIGN Episode 7

A Blessed Name

[02:19] Mejiro McQueen

I'm glad, but I must admit, it's a bit
embarrassing to receive so much attention.

[02:23] Mejiro Ryan

"Rice Shower's management
declares her imminent victory.

[02:26] Mejiro Ryan

'On a clear day, she will win.'"

[02:28] Mejiro Ryan

True enough. I think the only competition
you have in long-distance racing right now

[02:31] Mejiro Ryan

is Rice Shower.

[02:33] Mejiro Dober

It says that her time during
the last three furlongs

[02:35] Mejiro Dober

of the Kikkashou was better than yours.

[02:38] Mejiro McQueen

There's more to racing than segment times.

[02:42] Mejiro McQueen

But fair enough. I'd be glad to take her on.

[02:46] Mejiro McQueen

I didn't let Teio have the Spring plaque.

[02:49] Mejiro McQueen

And it will be mine again.

[02:52] News

*Let's introduce the star horse girls
going into the Spring Tennoushou.*

[02:56] News

*It's fair to say that the
spotlight is shining on*

SIGN A CLOSE LOOK AT THE HORSE GIRLS RUNNING IN THE SPRING TENNOUSHOU!

[02:58] News

Mejiro McQueen, who is hoping to win the race for a third consecutive time.

SIGN A CLOSE LOOK AT THE HORSE GIRLS RUNNING IN THE SPRING TENNOUSHOU!

[03:01] News

It isn't an exaggeration to call her the best active racer.

[03:04] News

Next is Rice Shower, who foiled Mihono Bourbon's attempt at the Triple Crown.

[03:09] News

Will she put an end to another attempt to make history?

SIGN A CLOSE LOOK AT THE HORSE GIRLS RUNNING IN THE SPRING TENNOUSHOU!

[03:12] Crowd

Rice Shower's running too, huh?

[03:14] Crowd

This is McQueen's shot at a third consecutive win.

[03:16] Crowd

Here's hoping she doesn't ruin it.

[03:17] Crowd

Tell me about it.

[03:20] News

Rice Shower took first place at the Nikkei Sho as well.

SIGN A CLOSE LOOK AT THE HORSE GIRLS RUNNING IN THE SPRING TENNOUSHOU!

[03:23] News

She's bound to be in good shape heading towards the Spring Tennoushou.

[03:26] Twin Turbo

Hey, hey, hey!

[03:27] Twin Turbo

Is it me, or is Rice looking real strong lately?!

[03:29] Nice Nature

She's been working hard.

SIGN Friendship • Effort • Victory

[03:30] Nice Nature

I think she's got her sights set on taking McQueen down.

[03:34] News

Next is Machikane Tannhäuser!

SIGN The Star Horse Girls of the Moment

SIGN V

I

C
T
O
R
Y

I
N

T
H
E

G
I
!!

SIGN M

A
C
H
I
K
A
N
E

T
A
N
N
H
Ä
U
S
E
R

[03:36] News

*In her last race in the G2,
she managed to beat Rice Shower.*

[03:39] News

Expectations for her will be high.

[03:42] Twin Turbo

She did beat Rice, after all.

[03:45] MatikanetannhÄxuser

You were all there rooting for me, remember?!

[03:48] Mejiro Palmer

We're gonna do some godrunning

at the Tennoushou, too!

[03:51] Daitaku Helios

I'm down to clown with that!

[03:52] Mejiro Palmer

I think we might've figured
out the trick to outrunning.

[03:55] Daitaku Helios

For real, though! It's like, you
gotta run hella good, right?

[03:57] (Flashback) Commentary

Coming around the second corner, it's
Daitaku Helios and Mejiro Palmer in the lead!

[04:01] (Flashback) Commentary

Yet again, we see the two
of them setting the pace!

[04:03] (Flashback) Daitaku Helios

It's me!

[04:04] (Flashback) Mejiro Palmer

No, me!

[04:04] (Flashback) Daitaku Helios

It's me!

[04:05] (Flashback) Mejiro Palmer

No, me!

[04:06] (Flashback) Commentary

And Mejiro Palmer and Daitaku Helios
have fallen apart!

[04:10] Mejiro Palmer

We didn't manage to stay out in
front during the Fall Tennoushou.

[04:13] (Flashback) Commentary

We're now on the back half of the race!

[04:16] (Flashback) Commentary

Mejiro Palmer and Daitaku Helios are
outrunning the others by a big margin!

[04:18] (Flashback) Commentary

There are over ten lengths between
the two of them and third place!

[04:21] (Flashback) Commentary

The others will have to pick
up the pace to close this gap!

[04:23] (Flashback) Mejiro Palmer

It's me!

[04:23] Commentary

It doesn't look like anyone is
going to come close, though!

[04:24] (Flashback) Daitaku Helios

No, me!

[04:25] (Flashback) Mejiro Palmer

It's me!

[04:25] (Flashback) Daitaku Helios

No, me!

[04:28] (Flashback) Daitaku Helios

You can take it from here!

[04:29] (Flashback) Mejiro Palmer

We're BFFs!

SIGN Nice Nature

[04:34] Daitaku Helios

But we ran like whoa at the Arima Kinen!

[04:38] Mejiro Palmer

Rice!

[04:39] Mejiro Palmer

Looking forward to running with
you in the next race, Rice!

[04:42] Mejiro Palmer

Huh?

[04:46] Daitaku Helios

What's with her?

[04:47] Mejiro Palmer

Not sure...

SIGN Intent to Ultim-Outrun!!

SIGN McQueen Setting Her Sights on a Third Consecutive Win

SIGN Machikane Tannhäuser and Mejiro Palmer in Top Shape!

SIGN Rice Shower's Management

Confident in Her Ability

to Upset Mejiro McQueen!

SIGN Will the Assassin in Black

Thwart Another Major Accomplishment?!

SIGN Will the Assassin in Black

Thwart Another Major Accomplishment?!

[05:00] Mejiro McQueen

Rice Shower-san?

[05:04] Mejiro McQueen

I was hoping to speak with you.

[05:06] Mejiro McQueen

I saw the feature you were in.

[05:08] Mejiro McQueen

You seem certain you'll be able to win.

[05:11] Mejiro McQueen

Consider the challenge accepted.

Let's have a good race, shall we?

[05:19] Rice Shower

I'm not running in the Tennoushou.

[05:22] Rice Shower

I don't want to race anymore!

[05:24] Mejiro McQueen

Hey, wait—

[05:31] Students

McQueen-san is so cool!

[05:33] Students

A third championship! That'd be great to see.

[05:36] Students

I'd love to see it happen!

[05:38] Students

It's gonna be great!

[05:39] Students

Right?

[05:41] (Flashback) Crowd

What?

[05:42] (Flashback) Crowd

Is this for real?

[05:43] (Flashback) Crowd

Unbelievable...

[05:46] (Flashback) Crowd

It's such a shame.

[05:55] Rice Shower

No one wants me around.

[05:59] Tokai Teio

Wait, Rice isn't running?

[06:01] Mejiro McQueen

She doesn't seem to want to run anymore.

[06:04] Vodka

It's probably some scheme to get you to drop your guard before the race.

[06:04] Special Week

Did something happen to her?

[06:06] Trainer

Her entry is still listed...

[06:08] Daiwa Scarlet

That sounds like a plan *you'd* come up with.

[06:08] Trainer

So it's probably something personal.

[06:10] Vodka

Excuse me?! I always run fair and square!

[06:10] Gold Ship

Hey, the less competition, the better.

[06:13] Daiwa Scarlet

Do you, now?

[06:13] Gold Ship

You'll have an even easier time taking it.

[06:14] Vodka

You're the one who tries to dupe

people by faking like you got a cold!

[06:16] Gold Ship

What's wrong?

[06:17] Daiwa Scarlet

I do no such thing!

[06:17] Mejiro McQueen

It's a bit disappointing. I had heard she was looking strong.

[06:18] Daiwa Scarlet

You're the one who pulls that "maybe I'll run, maybe not" scheme!

[06:20] Vodka

It's not a scheme!

[06:21] Trainer

Worrying about someone else won't get you anywhere.

[06:21] Daiwa Scarlet

That just makes you a liar!

[06:23] Trainer

You should focus on your training.

[06:24] Vodka

I am not!

[06:25] Mejiro McQueen

I suppose...

[06:27] Tokai Teio

I'm going to ask her what's going on.

[06:29] Mejiro McQueen

Teio?

[06:30] Tokai Teio

You're not gonna be able to focus on your training with this bugging you.

[06:34] Tokai Teio

Leave this to your team leader!

[06:38] Special Week

We'll go, too!

[06:40] Special Week

Right?

[06:41] Tokai Teio

Sounds good.

[06:44] Mejiro McQueen

I appreciate it, everyone.

[06:53] Tokai Teio

Found ya, Rice!

[06:55] Tokai Teio

Nice weather today, huh?

[06:56] Tokai Teio

Makes you want to get out

there and run hard, right?

[06:59] Rice Shower

I-I guess so...

[07:01] Tokai Teio

But if you run too much, it makes
fixing up the track a lot of work!

[07:05] Rice Shower

Huh? She's not asking about the Tennoushou?

[07:07] Tokai Teio

I actually wanted to ask
you about the Tennoushou—

[07:11] Tokai Teio

Hey, wait!

[07:19] Tokai Teio

Look at this! I'm great at forward bending!

[07:22] Tokai Teio

You gonna enter the Spring Ten?
I bet it'd be a lot of fun!

[07:25] Tokai Teio

Probably as much fun as forward bending!

[07:28] Tokai Teio

I actually hold a record in forward bending!

[07:34] Daiwa Scarlet

Rice...

[07:35] Vodka

About the Spring Ten...

[07:38] Tokai Teio

Hey!

[07:42] Tokai Teio

This is kinda...

[07:43] Special Week

This looks like a job for me.

[07:53] Tokai Teio

I'm counting on you, Spe-chan!

[07:55] Special Week

Rice Shower. What a lovely name! I'm a fan.

[07:59] Special Week

Especially the "rice" part.

[08:04] Special Week

It didn't work.

[08:05] Tokai Teio

I'm not sure what you were
trying to accomplish!

[08:07] Tokai Teio

I guess we'll have to
try the direct approach!

[08:20] Rice Shower

Wh-Who are you?

[08:22] Gold Ship

Scarlet! Vodka! Spe! Get 'er, girls!

[08:25] Special Week

Right, Gold Ship-san!

[08:27] Rice Shower

It's Spica!

[08:31] Team Spica

Heave-ho, heave-ho!

[08:33] Rice Shower

Um... wh-what is this?

[08:36] Tokai Teio

Sorry about this, Rice.

[08:38] Tokai Teio

McQueen told us you weren't
going to run in the Tennoushou.

[08:42] Tokai Teio

Would you tell us about it?

[08:47] Rice Shower

Will you let me go if I do?

[08:52] Rice Shower

Because there's no point.

[08:54] Tokai Teio

What do you mean?

[08:57] Rice Shower

Because no one wants me around.

[09:01] Rice Shower

Ever since I was little, I used to look
up to things that were glamorous.

SIGN The two of them were blessed

with a rice shower to bring them good fortune!

SIGN The two of them were blessed

with a rice shower to bring them good fortune!

SIGN The Magic of Happiness

[09:14] (Flashback) Rice Shower

There are 100 meters to go!

First place has a tiny lead!

[09:16] (Flashback) ---

Number 8, Rice Shower, is in
front by a small margin!

[09:18] (Flashback) Rice Shower

And Rice Shower crosses the
goal with her lead intact!

[09:20] (Flashback) Rice Shower

Rice Shower has done a fine

job of winning her debut race!

[09:25] Rice Shower

I was so glad when I won my first race...

[09:29] Rice Shower

And everyone was really happy.

[09:31] Rice Shower

It made running so much fun.

[09:34] Rice Shower

I thought that even someone
like me could be glamorous.

[09:37] (Flashback) Commentary

She's striking an imposing figure!

[09:39] (Flashback) Commentary

Mihono Bourbon manages to outrun the
entire pack as she crosses the goal!

[09:43] (Flashback) Commentary

She wins the Satsukishou while undefeated!

[09:47] Rice Shower

Bourbon-san was so dazzling
when she won the Satsukishou...

[09:51] Rice Shower

So I decided I wanted
to be like her someday.

[09:56] (Flashback) Commentary

Mihono Bourbon is in the lead!
It seems she has this race won!

[09:59] Rice Shower

I wanted to catch up with
the person I idolized.

[10:01] Rice Shower

I wanted to win a race,
and be like Bourbon-san.

[10:07] Rice Shower

And then, at the Kikkashou,
it finally happened..

[10:11] (Flashback) Commentary

Mihono Bourbon is in the lead!

[10:13] (Flashback) Commentary

Rice Shower is closing the gap!
Mihono Bourbon still has a faint lead!

[10:16] (Flashback) Commentary

But Rice Shower moves up on the outside!
Rice Shower passes her!

[10:18] (Flashback) Commentary

Rice Shower has the lead!
And she clears the goal!

SIGN Kikkashou

[10:21] (Flashback) Commentary

Mihono Bourbon's Triple Crown
will remain incomplete!

[10:24] (Flashback) Commentary

The winning horse girl of the
Kikkashou is Rice Shower!

[10:28] (Flashback) Crowd

Wait, what?

[10:30] (Flashback) Crowd

What the heck?

[10:30] (Flashback) Crowd

Seriously?

[10:31] (Flashback) Crowd

I wanted to see a Triple Crown.

[10:33] (Flashback) Crowd

Why?

[10:40] Rice Shower

Nobody wanted me to win.

[10:44] (Flashback) Crowd

Why didn't Bourbon win?

[10:46] Rice Shower

I destroyed Bourbon-san
and her fans' dreams.

[10:50] Rice Shower

Everyone was sad.

[10:54] Rice Shower

Now everyone is looking forward to
McQueen-san winning a third Spring Tennoushou.

[11:00] Rice Shower

Even if I enter and win,
no one will be happy.

[11:04] Rice Shower

I'll just make everyone miserable.

[11:07] Rice Shower

Me, whose name is supposed to
represent something happy.

[11:11] Tokai Teio

That's heavy.

[11:12] Rice Shower

So I won't be running anymore.

[11:15] Tokai Teio

Rice?

[11:16] Rice Shower

Please, leave me alone.

[11:22] Tokai Teio

Rice...

[11:30] Mejiro McQueen

I had no idea.

[11:32] Tokai Teio

I understand how she feels!

[11:34] Tokai Teio

She worked so hard on her racing, so it has to be frustrating

[11:36] Tokai Teio

for no one to recognize
what she accomplished!

[11:38] Mejiro McQueen

True enough. Rice's Kikkashou win is
something that should have been celebrated.

[11:43] Mejiro McQueen

But...

[11:45] Mejiro McQueen

I believe using that as a reason
to turn away from racing is,

[11:47] Mejiro McQueen

for a horse girl, mistaken.

[11:53] Tokai Teio

McQueen...

[11:56] Tokai Teio

Okay!

[11:57] Tokai Teio

I'll try and convince Rice to run after all.

[12:01] Tokai Teio

Just don't regret this, okay?

[12:04] Mejiro McQueen

I would never.

[12:06] Mejiro McQueen

Besides, I find it vexing to
have Rice taking me so lightly.

[12:11] Mejiro McQueen

"No one will be happy if I win"?

[12:13] Mejiro McQueen

She's so certain of her victory,
before even running.

[12:16] Tokai Teio

That's true.

[12:20] Mejiro McQueen

Please take care of things with Rice, Leader.

SIGN Umamusume

SIGN Pretty Derby

[12:24] Tokai Teio

Sure!

[12:30] Tokai Teio

I said that, but...

SIGN M

i
h
o
n
o

B
o
u
r
b
o
n

[12:40] Girls

Here we go!

[12:41] Girls

Beef steak!

[12:42] Girls

Beef steak!

[12:43] Girls

Beef steak!

[12:44] Girls

Beef steak!

[12:45] Girls

Beef steak!

[12:45] Girls

Beef steak!

[12:49] Tokai Teio

Bourbon?

[12:52] Mihono Bourbon

Teio-san?

[12:56] Mihono Bourbon

Your recovery seems to be
going smoothly, Teio-san.

[12:59] Tokai Teio

Yep. I can even run okay, now.

[13:02] Tokai Teio

How about you?

[13:03] Mihono Bourbon

Not for the time being.

[13:06] Tokai Teio

I see...

[13:08] Tokai Teio

You got hurt after the Kikkashou, right?

[13:11] Mihono Bourbon

Yes, when I was training for the Japan Cup.

[13:15] Tokai Teio

I see.

[13:19] (Flashback) Commentary

Rice Shower passes her!

Rice Shower passes Bourbon!

[13:21] (Flashback) Commentary

There's barely a single length gap
between them! Rice Shower has the lead!

[13:24] (Flashback) Commentary

And she clears the goal!

SIGN Kikkashou

SIGN Kikkashou

SIGN K

y

o

t

o

SIGN Turf: Good

SIGN Good

SIGN Results

SIGN Head

SIGN Record

SIGN Time

SIGN Dirt

[13:26] (Flashback) Commentary

Mihono Bourbon's Triple Crown
will remain incomplete!

[13:29] (Flashback) Commentary

The winning horse girl of the
Kikkashou is Rice Shower!

[13:33] Mihono Bourbon

By losing the Kikkashou,

[13:35] Mihono Bourbon

I was unable to fulfill Master's
request that I win a Triple Crown.

[13:39] Mihono Bourbon

I may have been anxious to
redeem myself as a result.

[13:43] Tokai Teio

Expectations...

[13:44] (Flashback) Tokai Teio

My goal is to win the Triple Crown
undefeated, just like you!

[13:48] (Flashback) Tokai Teio

So I have to win!

[13:51] (Flashback) Symboli Rudolf

Right. I'll be looking forward to it.

[13:56] Tokai Teio

It was the same for me.

[13:58] Tokai Teio

If I hadn't gotten injured,
and had won the Triple Crown,

[14:01] Tokai Teio

I might've gotten to see the Prez smile.

[14:04] Mihono Bourbon

I can relate.

[14:05] Mihono Bourbon

I was hoping to see my Master's smile,
something I've never seen before.

[14:11] Tokai Teio

Sorry about your Triple Crown, Bourbon.

[14:15] Mihono Bourbon

Likewise, Teio-san.

[14:18] Mihono Bourbon

But because I was unable
to achieve a Triple Crown,

[14:21] Mihono Bourbon

I was able to find a new reason for racing.

[14:25] Mihono Bourbon

Rice Shower.

[14:26] Tokai Teio

Rice?

[14:27] Mihono Bourbon

Yes. The only horse girl to ever defeat me...

[14:31] Mihono Bourbon

The person who kept me
from reaching my dream.

[14:34] Mihono Bourbon

She may be the first competitor
I've felt I could call my rival.

[14:39] Tokai Teio

Listen... about Rice...

[14:42] Mihono Bourbon

Yes?

[14:43] Girls

Beef steak!

[14:44] Girls

Beef steak!

[14:45] Girls

Beef steak!

[14:45] Girls

Beef steak!

[14:46] Girls

Beef steak!

[14:47] Girls

Beef steak!

[14:48] Girls

Beef steak!

[14:48] Girls

Beef steak!

[14:50] Rice Shower

T-Teio-san?! What is it now?!

[14:53] Rice Shower

You don't have to be so scared!

I'm not gonna do anything.

[14:57] Mihono Bourbon

Rice...

[14:58] Rice Shower

B-Bourbon-san?!

[15:02] Mihono Bourbon

You apparently don't intend
to run in the Tennoushou?

[15:07] (Flashback) Tokai Teio

You've gotta do something to convince
her to run in the Tennoushou, Bourbon.

[15:10] (Flashback) Tokai Teio

I bet she'll listen to you!

[15:13] (Flashback) Mihono Bourbon

Leave this to me. There is a method
I've learned from my Master.

[15:17] (Flashback) Tokai Teio

Okay!

[15:20] Mihono Bourbon

Rice...

[15:21] Rice Shower

Y-Yes?

[15:22] Mihono Bourbon

Quit your bellyaching and run!

[15:25] Tokai Teio

I don't think she understood what I meant!

[15:28] Rice Shower

Leave me alone, please!

[15:31] Mihono Bourbon

That's strange! Master usually
encourages me just like that!

[15:33] Tokai Teio

Never mind! Let's go after her!

[15:35] Tokai Teio

Use this!

[15:43] Tokai Teio

Rice, hold it!

[15:54] Tokai Teio

She's so slippery!

[15:55] Tokai Teio

Get back here!

[15:58] Tokai Teio

Hold it!

[16:02] Tokai Teio

That nimble little...

[16:04] Tokai Teio

Hold it!

[16:10] Rice Shower

Slip!

SIGN Later

[16:17] Mihono Bourbon

The battery...

[16:21] Mejiro Palmer

And that's what happened!

[16:22] Daitaku Helios

That is such a mood!

[16:24] Mejiro Palmer

What do you want to do
for the midterm test?

[16:26] Daitaku Helios

Run!

[16:27] Mejiro Palmer

I know, right?

[16:27] Tokai Teio

Rice!

[16:29] Mihono Bourbon

Rice!

[16:33] Tokai Teio

Hey, Palmer, have you see Rice Shower?

[16:36] Mejiro Palmer

Rice?

[16:37] Mejiro Palmer

Nope. Have you, Helios?

[16:39] Daitaku Helios

Sure haven't.

[16:40] Mihono Bourbon

We're looking for her.

Please let us know if you find her.

[16:42] Both

'Kay!

[16:49] Mejiro Palmer

Rice, huh?

[16:51] Daitaku Helios

What's up? Something about her?

[16:53] Mejiro Palmer

You remember at the Kikkashou?

[16:55] Daitaku Helios

Oh, she beat Bourbon! That was so hype!

[16:57] Mejiro Palmer

A hardcore race between
two strong horse girls...

[17:00] Mejiro Palmer

I so want to do something like that!

[17:03] Daitaku Helios

How about with me? You wanna take me on?

[17:05] Mejiro Palmer

You bet I do!

[17:06] Daitaku Helios

NGL, we're just gonna run like usual!

[17:08] Mejiro Palmer

I know, right?!

[17:25] Ikuno Dictus

She doesn't want to run? Do you suppose
Rice-san has lost her confidence?

[17:30] MatikanetannahÅuser

I'm sure that's not it!

[17:32] MatikanetannahÅuser

Rice-chan's a really strong horse girl.

[17:35] MatikanetannahÅuser

When she locks in on her target,
she gets so focused!

[17:37] MatikanetannahÅuser

Although at the Kikkashou, I think
she was only looking at Bourbon-chan.

[17:41] Ikuno Dictus

Right, you've raced her a few
times yourself, haven't you?

[17:46] MatikanetannahÅuser

Yep! This is gonna be the seventh time.

[17:49] MatikanetannahÅuser

Y'know, she's kind of a big deal to me.

[17:53] Ikuno Dictus

I feel the same way.

[17:55] Ikuno Dictus

She demonstrated her strength
without a doubt at the Nikkei Sho.

[18:02] Girls

Tracen...

[18:04] Girls

Fight!

[18:04] Girls

On!

[18:04] Girls

Fight!

[18:05] Girls

On!

[18:05] Girls

Fight!

[18:06] Girls

On!

[18:12] Rice Shower

Is it... okay if I run?

[18:15] Girls

What're you doing?

[18:17] Girls

What are *you* doing?

[18:18] Girls

I'm gonna try and win the Triple Crown!

[18:20] Girls

Not gonna happen! Because I'm gonna win it!

[18:22] Girls

Hey, don't get in my way!

[18:23] Girls

Yeah, that's right!

[18:26] (Flashback) Crowd

Bourbon! You can win next time!

[18:28] (Flashback) Crowd

Winning the Triple Crown would've been cool, but you did a great job!

[18:31] (Flashback) Crowd

I'm still rooting for you!

I love you, Bourbon!

[18:34] (Flashback) Crowd

You did a good job, Tannhäuser!

[18:37] Rice Shower

I can't do this anymore...

[18:40] Mihono Bourbon

Rice!

[18:42] Tokai Teio

We finally found her...

[18:44] Rice Shower

You don't know when to give up.

Please, just leave me alone.

[18:47] Mihono Bourbon

You're the one who didn't give up, Rice!

[18:48] Mihono Bourbon

You never gave up during the Kikkashou!

[18:51] Rice Shower

Don't talk to me about the Kikkashou!

[18:54] Rice Shower

I just wanted people to accept me.

[18:57] Rice Shower

I thought that if I could beat you,
Bourbon-san, that they would.

[19:02] Rice Shower

That's why I tried so hard.

[19:05] Rice Shower

But nobody wanted me to win.

[19:08] Rice Shower

And when I did,

[19:11] Rice Shower

they just got mad, and didn't accept me!

[19:15] Rice Shower

I'm not like you two.

[19:20] Rice Shower

I'm a heel.

[19:23] Rice Shower

People hate me, boo me,
and I make them unhappy.

[19:28] Rice Shower

Even though my name's meant to be a blessing...

[19:31] Rice Shower

Even though I'm called Rice Shower.

[19:33] Rice Shower

That's why I won't run anymore.

[19:37] Tokai Teio

Rice...

[19:38] Mihono Bourbon

Quit your bellyaching and run!

[19:41] Rice Shower

How can you say that?!

[19:43] Mihono Bourbon

Because I want you to run.

[19:45] Rice Shower

I don't understand! How can you say
that after everything I told you?!

[19:49] Rice Shower

No one's happy if I run! Even when
I win, it's just a disappointment!

[19:53] Rice Shower

There's no point in me running!

[19:55] Rice Shower

So, why—

[19:57] Mihono Bourbon

Because you are my hero.

[20:08] Mihono Bourbon

I'm injured.

[20:11] Mihono Bourbon

Seriously injured.

[20:13] Mihono Bourbon

There have been times when I've
been overwhelmed with anxiety

[20:16] Mihono Bourbon

about whether I'd get to run again.

[20:20] Mihono Bourbon

I was unable to meet
Master's expectations.

[20:23] Mihono Bourbon

I even considered giving up on racing.

[20:27] (Flashback) Kuronuma

Bourbon... I pushed you too hard.

[20:32] (Flashback) Kuronuma

I'm sorry.

[20:40] Mihono Bourbon

But thanks to you, Rice, I never gave up.

SIGN Winning Horse Girl

SIGN Horse Girl of the Kikkashou

Up Close With Rice Shower

SIGN Up Close With the Winner of the Kikkashou, Rice Shower!

She Had Her Sights Set on Mihono Bourbon

SIGN "They Call Her the Assassin in Black!"

Rice Shower's

Racing Future

[20:52] Mihono Bourbon

Next time, I want to win.

I don't want to lose again.

[20:55] Mihono Bourbon

I want to race a strong opponent, like you.

[20:58] Mihono Bourbon

I've been able to work hard at
my recovery because of that goal.

[21:04] Mihono Bourbon

It's true that you took my dream.

[21:08] Mihono Bourbon

But the hope and new dream you've
given me are worth more than that.

[21:11] Rice Shower

Bourbon-san...

[21:14] Mihono Bourbon

You're not a heel. You're a hero.

[21:18] Rice Shower

I'm... a hero?

[21:22] Tokai Teio

Bourbon...

[21:23] Mihono Bourbon

And yet you came in eighth
place at the Arima Kinen?!

SIGN Placed 11th at Arima

[21:27] Mihono Bourbon

You're my hero! You're a strong horse girl!

[21:30] Mihono Bourbon

You have to run in the
Tennoushou to prove that!

[21:47] Rice Shower

Stop being so selfish.

[21:50] Mihono Bourbon

I'm sorry.

[21:51] Rice Shower

You can say all that, but it's
just more trouble for me.

[21:57] Rice Shower

But...

[21:58] Rice Shower

I understand how you feel, Bourbon-san.

[22:02] Rice Shower

I'm going to try again.

[22:09] Rice Shower

I'm still scared, but...

[22:13] Mihono Bourbon

Right.

[22:14] Rice Shower

I want to run with you, too,
Bourbon-san. So...

[22:22] Rice Shower

I'm going to enter the Tennoushou!

Revision #1

Created 2024-01-03 02:20:48 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 02:20:51 UTC by whimsee